

RU   РУССКИЙ.....	2
UA   УКРАЇНСЬКА.....	12
EN   ENGLISH.....	22
CZ   ČESKÝ.....	29
SK   SLOVENSKÝ.....	30
RO   ROMÂNĂ.....	43
BG   БЪЛГАРСКИ.....	51

LK20  
АККУМУЛЯТОРНЫЙ КОМПРЕССОР  
ИНСТРУКЦИЯ

 <p><b>Внимание / опасность</b></p>	 <p><b>Требуется защита ушей</b></p>
 <p><b>Необходима пылезащитная маска</b></p>	 <p><b>Требуется защита глаз</b></p>
 <p><b>Примечание</b></p>	 <p><b>Требуется защитная одежда</b></p>

## Общая информация и предупреждения по технике безопасности

- Осматривайте насос для накачивания шин перед каждым использованием и не используйте его, если какие-либо компоненты погнуты, сломаны, сожжены, оплавлены, намокли или повреждены.
- Перед накачиванием проверьте давление в шинах, чтобы не превысить номинальное давление, поскольку шины могут лопнуть при чрезмерном накачивании.
- Не используйте насос для накачивания шин на шинах высокого давления, например, на грузовых автомобилях, сельскохозяйственных или специальных транспортных средствах.
- Не перекручивайте и не блокируйте воздушный шланг во время работы накачивающего устройства шин.
- Не используйте насос для накачивания шин во время движения автомобиля.
- Устройство для накачивания шин не предназначено для длительного использования. Работа в течение длительного периода времени приведет к перегреву и повреждению накачивающего устройства шин. Его не следует использовать непрерывно более 30 минут. Через 30 минут выключите его и дайте ему остыть в течение 15 минут, прежде чем продолжить работу.
- Если насос для накачивания шин издает ненормальный звук или температура устройства слишком высока, немедленно выключите питание и дайте ему остыть не менее 30 минут, прежде чем возобновить работу.
- Не оставляйте насос для шин без присмотра во время работы и храните в недоступном для детей месте.
- Не оставляйте подключенным к питанию 20 В постоянного тока без присмотра.
- Когда он не используется, храните его в коробке в прохладном, сухом и непыльном месте.
- Не размещайте насос для накачивания шин на или рядом с источниками прямого нагрева или в местах, где он будет подвергаться воздействию прямых солнечных лучей в течение продолжительных периодов времени.
- Не используйте насос для накачивания шин в легковоспламеняющихся средах или рядом с ними.
- Используйте только адаптеры, поставляемые с насосом для накачивания шин.

- Устройство для накачивания шин не является водонепроницаемым.
- Убедитесь, что кабели и шланги, подключенные к насосу для накачивания шин, не мешают безопасной эксплуатации вашего автомобиля.
- Никогда не засовывайте разъем и переходники в рот, в ухо или в глаза, это не игрушки.
- Компрессор не содержит деталей, обслуживаемых пользователем - Не открывайте его.
- Для вашей собственной безопасности обязательно внимательно следуйте инструкциям при использовании накачивающего устройства для шин. Другие способы использования, не упомянутые в данном руководстве, могут привести к травмам.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в насос для накачивания шин, приспособления или адаптеры, поставляемые производителем.
- Неправильное использование компрессора может привести к материальному ущербу и, возможно, нанести вред пользователю. При использовании накачивающего устройства убедитесь, что автомобиль припаркован в безопасном месте, вне дороги с включенным стояночным тормозом и где ваша личная безопасность не подвергается опасности.
- Procraft LK20 - это многофункциональный компрессор, предназначенный для автомобилей, мотоциклов, велосипедов, плотов, надувных матрасов и спортивных мячей.

## ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ



1. Цифровой датчик
2. Зажимы для хранения насадок
3. Курок
4. Шаровая насадка
5. Надувная насадка
6. Конвертер из Schrader в Presta

Источник питания	18 В постоянного тока
Диапазон давления	Макс: 160 фунтов на кв. Дюйм   11 атм   1100 кПа
Длина кабеля питания	3 м
Длина воздушного шланга	0,5 м
Скорость	3200 об / мин
Скорость потока	12 л / мин
Размеры	180x72x260 мм
Масса	0,85 кг
Уровень звукового давления $L_{pA}$	69,6 ± 3 дБ (А)
Уровень звуковой мощности $L_{wA}$	80,6 ± 3 дБ (А)
Вибрация $a_h$	7,23 ± 1,5 м / с <sup>2</sup>

### Технические характеристики



оно задано.

- ВКЛ / ВЫКЛ: переключатель для накачивания шин.

- Переключатель единиц давления между атмосферами, кПа и фунтами на квадратный дюйм.
- Переведите манометр из состояния измерения в состояние отображения результата.
- «+»: Увеличьте значение давления, если оно задано.
- '-': Уменьшить значение давления, если оно задано.

### Проверка шин

- Проверяйте шины ежемесячно.
- Неправильная накачка сокращает срок службы и производительность ваших шин, увеличивая расход топлива и ставя под угрозу безопасность.

## Накачивание шин автомобиля



Рисунок 1



Рисунок 2

- Вставьте аккумуляторную батарею 20 В в инструмент.
- Снимите пылезащитный колпачок с клапана и храните его в надежном месте.
- Подсоедините наконечник клапана воздушного шланга непосредственно к воздушному клапану шины, затем нажмите рычаг вниз, чтобы плотно заблокировать его.
- Выберите измерение манометра: бар, кПа или фунт / кв. Дюйм.

Примечание: накачивайте шины только согласно требованиям производителя. Давление обычно можно найти в справочнике, на стойке двери или на внутренней стороне крышки топливного бака.

### Надувные лодки и развлечения

- Выберите соответствующий переходник и ввинтите в разъем клапана.
- Адаптер для спортивных мячей и адаптер для надувных матрасов и плотов закрепляются на задней части накачивающего устройства для шин.
- Вставьте переходник соединителя в соответствующий входной патрубок надувной лодки.

### Чистка

- Очищайте насос для накачивания шин только чистой сухой тканью.
- Не используйте чистящие средства.

- Перед подключением убедитесь, что в накачивающем устройстве шин нет пыли или другого мусора.

**Предупреждение:**

- Батарею следует хранить вдали от источников чрезмерного тепла, например, от длительного пребывания на солнце и от огня.

**Уведомление:**

- Следите за детьми, чтобы они не играли с прибором.
- Это устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо с недостатком опыта и знаний, если они не находятся под наблюдением или не прошли инструктаж по использованию устройства лицом, ответственным за их безопасность.
- Отсоедините электрический провод от основного источника питания, если есть какие-либо повреждения, не используйте продукт, если провод поврежден, и его следует доставить в сервисный центр.

**CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Аккумуляторный компрессор **TM Procraft:**

**LK20**

производятся серийно и соответствуют следующим европейским директивам: 2006/42/EC

Изготавливается в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами:

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 1012-1:2010

EN 62233:2008

.....

Техническая документация предоставляется компанией:

VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Room 1009, Distrii Zhangjiang  
Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong,  
Shanghai.



## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Наименование изделия: \_\_\_\_\_

Модель: \_\_\_\_\_

Серийный номер: \_\_\_\_\_

Дата продажи: \_\_\_\_\_

Подпись продавца: \_\_\_\_\_

Серийный номер талона: \_\_\_\_\_

Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектации, проверен в моем присутствии. Претензий по качеству товара не имею, с условиями эксплуатации и гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

ФИО покупателя \_\_\_\_\_

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

### ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- В течение всего гарантийного срока владелец имеет право на бесплатный ремонт изделия при неисправностях, в следствии производственных дефектов (список производственных дефектов приведен в Приложении 1).
- Ремонт и сервисное обслуживание электроинструмента в течение гарантийного срока эксплуатации должны проводиться в авторизованных сервисных центрах.
- Без предоставления гарантийного талона, либо в случае, когда гарантийный талон оформлен ненадлежащим образом и отсутствует подпись Покупателя о принятии им гарантийных условий, гарантийный ремонт не делается.
- Гарантия не распространяется на регулировку, чистку и другой уход за инструментом.
- Возврату или замене подлежат товары при сохранении следующих условиях: сохранена комплектация товара, целостность упаковки, маркировка и ярлыки производителя, товар новый и не эксплуатировался, что устанавливается экспертизой.

### ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ

- на устройство, эксплуатировавшееся с нарушением инструкции по эксплуатации, в том числе, если использовались не рекомендованные заводом-изготовителем расходные материалы (масла, свечи, шины, цепи) и на устройство, подвергшееся самостоятельному ремонту или разборке в гарантийный период;
- на устройство, имеющее повреждения, дефекты, вызванные внешними механическими повреждениями, небрежным обращением и стихийными бедствиями;
- на устройство с повреждениями, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как: использование топлива, не соответствующего стандартам качества, использование масла и топливной смеси ненадлежащего качества;
- на устройство, имеющее повреждения, вызванные попаданием внутрь посторонних предметов, жидкостей, а также засорением вентиляционных отверстий, топливных и масляных каналов, жиклеров карбюратора;
- на устройство, работавшее с перегрузками (пиление тупой цепью, отсутствие защитного кожуха, длительная работа без перерыва на максимальных оборотах), которые привели к задирам в цилиндре - поршневой группе;
- на устройство, использовавшееся с включенным инерционным тормозом цепи;
- на устройство, у которого одновременно вышли из строя обмотки ротора и статора;
- на устройство с оплавленными внутренними деталями или прожогами электронных плат;
- на устройство, имеющее повреждения элементов входных цепей (варистор, конденсатор), что является следствием воздействия импульсной помехи сети питания;
- на устройство, имеющее большое количество пыли на внутренних узлах и деталях;
- на устройство, которое в течение гарантийного срока выработало полностью моторесурс;
- на устройство с повреждениями, возникшими вследствие эксплуатации с не устраненными недостатками, конструктивными изменениями или повреждениями, возникшими вследствие технического обслуживания, ремонта лицами или организациями, не имеющими соответствующих полномочий;
- на устройство, у которого серийный номер неразборчив или удален;
- на детали и узлы: сварочные горелки и их комплектующие, держатели электродов, зажимы массы, сварочные провода, корды, цепи, шины, свечи, фильтры, звездочки, детали сцепления, триммерные головки, ножи, диски, приводные ремни, амортизаторы, ходовые части газонокосилок и снегоуборочных машин, детали стартерной группы, аккумуляторные батареи, угольные щетки, сетевой кабель, лампочки, напорные шланги, насадки и переходники моющих устройств и разбрызгивателей, защитные устройства, в том числе автоматы защиты, пластиковые шестерни, адаптеры, а также детали, срок службы которых зависит от регулярного технического обслуживания устройства.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Внешние повреждения корпусных деталей, ручки, накладки, сетевого шнура и штепсельной вилки	Неправильная эксплуатация, падение, удар
Погнут шпindel (биение шпинделя при вращении)	Удар по шпинделю
Поврежденный фиксатор и корпус редуктора в шлифовальных машинах, следы от фиксатора на коническом колесе	Неправильная эксплуатация
Вентиляционные отверстия закрыты пылью, стружкой и тому подобное. Есть сильное внешнее и внутреннее загрязнение, попадание внутрь изделия жидкости, инородных тел	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Коррозия металлических поверхностей изделия	Неправильное хранение
Повреждения от огня, агрессивных веществ (наружное)	Контакт с открытым огнем, агрессивными веществами.
Электроинструмент принят в разобранном состоянии	У потребителя нет права разбирать инструмент в течение гарантийного срока
Электроинструмент был ранее разобран вне сервисного центра (неправильная сборка, применение несоответствующего масла, неоригинальных запчастей, нестандартных подшипников и т.п.)	Ремонт электроинструмента в течение гарантийного срока должен проводиться в авторизованных сервисных центрах
Использование инструмента не по назначению	Нарушение условий эксплуатации
Использование комплектующих, расходных материалов и частей, не предусмотренных руководством по эксплуатации инструмента (цепи, шины, пилы, фрезы, пыльные диски, шлифовальные круги), механические повреждения инструмента	Нарушение условий эксплуатации, приводящие к перегрузке инструмента через мощности или к его поломке
Повреждение или износ сменных деталей инструмента (патроны, сверла, пилы, ножи, цепи, переменные венцы цепных пил, шлифовальные круги, затягивая гайки в КШМ, защитные кожухи, шлифовальные платформы, опоры рубанков, цанги, аккумуляторы)	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Выход из строя быстроизнашивающихся деталей (угольные щетки, зубчатые ремни, шкивы, резиновые уплотнения, сальники, направляющие ролики)	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Износ деталей при отсутствии на них заводских дефектов	Нормальный износ деталей при длительном использовании инструмента
Спекания обмоток якоря и статора, оплавление, обгорания ламелей коллектора. Одновременный выход из строя якоря и статора, равномерное изменение цвета обмоток якоря или коллектора (при этом возможен выход из строя выключателя)	Длительная работа с перегрузкой, несоответствие параметров сети, недостаточное охлаждение из-за загрязнения изделия
Выход из строя обмоток якоря. Механических повреждений и признаков перегрузки нет. Катушки статора не повреждены и имеют одинаковое сопротивление	Длительная работа с перегрузкой, несоответствие параметров сети, недостаточное охлаждение из-за загрязнения изделия
Механическое нарушение изоляции якоря или статора вследствие загрязнения или попадания инородных веществ.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Износ зубьев вала якоря и ведомого зубчатого колеса (смазка нерабочее ** или отсутствует, вал якоря с синевой).	Нарушение условий эксплуатации
Равномерный и незначительный износ зубьев на якоря и ведомом зубчатом колесе при интенсивной эксплуатации.	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Повреждение якоря, статора, корпуса связано с выходом из строя подшипников якоря	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия
Механический износ коллектора (более 0,2 мм на диаметр)	Интенсивная эксплуатация изделия
Искрение на коллекторе из-за износа щеток (длина	Несвоевременная замена угольных

щетки меньше указанной в инструкции по эксплуатации)	щеток (нарушение условий эксплуатации и надзора)
Механическое повреждение щеток (может привести к выходу из строя якоря и статора)	Падение инструмента или удары (небрежная эксплуатация)
Износ угольных щеток	Естественный износ при длительном или интенсивном использовании изделия.
Выход из строя якоря или статора вследствие заклинивания режущего инструмента	Неправильное закрепление, выбор инструмента или режима работы инструмента
Выход из строя выключателя совместно со статором, якорем из-за перегрузки	Нарушение условий эксплуатации (перегрузки)
Выход из строя выключателя (отсутствие возможности регулирования плавности) из-за загрязнения регулирующего колеса чужеродными веществами.	Небрежная эксплуатация и отсутствие ухода за изделием
Механическое повреждение выключателя, электронного блока	Небрежная эксплуатация изделия
Износ зубьев шестеренок (масло нерабочее **)	Нарушение условий эксплуатации
Сломанный зуб колеса, или элементов корпуса редуктора двухскоростной дрели и двухскоростного шурупверта.	Переключение скоростей в рабочем режиме
Выход из строя подшипников редуктора (смазка нерабочее **)	Нарушение условий эксплуатации
Износ подшипников скольжения	Нарушение условий эксплуатации
Повреждения редуктора из-за нарушения срока периодичности технического обслуживания, указанного в инструкции по эксплуатации (не произведена замена смазки редуктора).	Чрезмерная нагрузка или природной износ
Разрыв или износ зубчатого ремня	Нарушение условий эксплуатации
Изгиб или износ штока в лобзике	Нарушение условий эксплуатации
Срезанные зубья штока насоса, заклинило привод масляного насоса	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции
Неисправности вызваны независимыми от производителя причинами (перепады напряжения, стихийные бедствия).	Работа без смазки или марка масла не соответствует инструкции
Неисправности, возникшие если эксплуатация инструмента продолжалась после возникновения неисправности, которые и вызвали другие неисправности	Нарушение условий эксплуатации
Повреждения шнура питания или вилки	Нарушение условий эксплуатации
Погнут вал якоря (биение вала якоря при вращении)	Перегрузка или заклинивание патрона во время работы

\*\* Масло нерабочее- масло, которое является непригодных к эксплуатации, изменило свой цвет, загрязнено металлическими частицами и другими посторонними включениями.

ИСПОЛНИТЕЛЬ (название и адрес сервисного центра, его штамп)	МАСТЕР	ДАТА ИЗЪЯТИЯ	ПОДПИСЬ

LK20  
АКУМУЛЯТОРНИЙ КОМПРЕСОР  
ІНСТРУКЦІЯ

 <p>Увага / небезпека</p>	 <p>Потрібен захист вух</p>
 <p>Необхідна пилезахисна маска</p>	 <p>Потрібен захист очей</p>
 <p>Примітка</p>	 <p>Потрібен захисний одяг</p>

**Загальна інформація та попередження з техніки безпеки**

- Оглядайте насос для накачування шин перед кожним використанням і не використовуйте його, якщо будь-які компоненти погнуті, зламані, спалені, оплавлені, намокли або пошкоджені.
- Перед накачуванням перевірте тиск в шинах, щоб не перевищити номінальний тиск, оскільки шини можуть лопнути при надмірному

накачуванні.

- Не використовуйте насос для накачування шин на шинах високого тиску, наприклад, на вантажних автомобілях, сільськогосподарських або спеціальних транспортних засобах.
- Не перекручуйте і не блокуйте повітряний шланг під час роботи пристрою що накачує шину.
- Не використовуйте насос для накачування шин під час руху автомобіля.
- Пристрій для накачування шин не призначений для тривалого використання. Робота протягом тривалого періоду часу призведе до перегріву і пошкодження пристрою. Його не слід використовувати безперервно більше 30 хвилин. Через 30 хвилин вимкніть його і дайте йому охолонути протягом 15 хвилин, перш ніж продовжити роботу.
- Якщо насос для накачування шин видає ненормальний звук або температура пристрою занадто висока, негайно вимкніть живлення і дайте йому охолонути не менше 30 хвилин, перш ніж відновити роботу.
- Не залишайте насос для шин без нагляду під час роботи і зберігайте в недоступному для дітей місці.
- Не залишайте підключеним до живлення 20 В постійного струму без нагляду.
- Коли пристрій не використовується, зберігайте його в коробці в прохолодному, сухому і не запилюженому місці.
- Не ставте насос для накачування шин на або поруч з джерелами прямого нагріву або в місцях, де він буде піддаватися впливу прямих сонячних променів протягом тривалих періодів часу.
- Не використовуйте насос для накачування шин в легкозаймистих середовищах або поруч з ними.
- Використовуйте тільки адаптери, що поставляються з насосом для накачування шин.
- Пристрій для накачування шин не є водонепроникним.
- Переконайтеся, що кабелі і шланги, підключені до насоса для накачування шин, не заважають безпечної експлуатації вашого автомобіля.
- Ніколи не засовуйте роз'єм і перехідники в рот, у вухо або в очі, це не іграшки.
- Компресор не містить деталей, що обслуговуються користувачем - Не відкривайте його.
- Для вашої власної безпеки обов'язково уважно дотримуйтеся інструкцій при використанні пристрою. Інші способи використання, не вказані в

цьому керівництві, можуть призвести до травм.

- Забороняється вносити будь-які зміни в насос для накачування шин, пристосування або адаптери, що поставляються виробником.
- Неправильне використання компресора може привести до матеріальних збитків і, може, завдати шкоди користувачеві. При використанні компресору переконайтеся, що автомобіль припаркований в безпечному місці, поза дороги з включеним стоянковим гальмом і де ваша особиста безпека не наражається на небезпеку.
- Procraft LK20 - це багатофункціональний компресор, призначений для автомобілів, мотоциклів, велосипедів, плотів, надувних матраців і спортивних м'ячів.

## ОСНОВНІ ЧАСТИНИ



1. цифровий датчик
2. Затискачі для зберігання насадок
3. Курок
4. Кульова насадка
5. Надувна насадка
6. Конвертер з Schrader в Presta

### Технічні характеристики

Джерело живлення	18 В постійного струму
Діапазон тиску	Макс: 160 фунтів на кв. дюйм   11 атм   1100 кПа
Довжина кабелю живлення	3 м
Довжина повітряного шланга	0,5 м
Швидкість	3200 об / хв
Швидкість потоку	12 л / хв
Розміри	180x72x260 мм
Маса	0,85 кг
Рівень звукового тиску $L_{pA}$	69,6 ± 3 дБ (А)
Рівень звукової потужності $L_{WA}$	80,6 ± 3 дБ (А)
Вібрація $a_h$	7,23 ± 1,5 м / с <sup>2</sup>



- Перемикач одиниць тиску між атмосферами, кПа і фунтами на квадратний дюйм.
- Переведіть манометр зі стану вимірювання в стан відображення результату.
- «+»: Збільште значення тиску, якщо воно задано.
- '-': Зменшити значення тиску, якщо воно задано.

- Вмикання / вимикання: перемикач для накачування шин.

### Перевірка шин

- Перевіряйте шини щомісяця.
- Неправильне накачування скорочує термін служби і продуктивність ваших шин, збільшуючи витрату палива і ставлячи під загрозу безпеку.

## Накачування шин автомобіля



Малюнок 1



Малюнок 2

- Вставте акумуляторну батарею 20 В в інструмент.
- Зніміть пілозахисний ковпачок з клапана та зберігайте його в надійному місці.
- Підключіть кінцівку клапана повітряного шланга безпосередньо до повітряного клапану шини, потім натисніть важіль вниз, щоб щільно заблокувати його.
- Виберіть вимір манометра: бар, кПа або фунт / кв. Дюйм.
- Примітка: Накачайте шини тільки згідно з вимогами виробника. Тиск зазвичай можна знайти в довіднику, на стійці дверей або на внутрішній стороні кришки паливного бака.

## Надувні човни і розваги

- Виберіть відповідний перехідник і вкрутіть в роз'єм клапана.
- Адаптер для спортивних м'ячів і адаптер для надувних матраців і плотів закріплюються на задній частині пристрою.
- Вставте перехідник з'єднувача в відповідний вхідний патрубок надувного човна.

## Чищення

- Очищайте насос для накачування шин тільки чистою сухою тканиною.
- Ніколи не використовуйте пральні засоби.
- Перед підключенням переконайтеся, що в компресорі немає пилу або

іншого сміття.

**Попередження:**

- Батарею слід зберігати подалі від джерел надмірного тепла, наприклад, від тривалого перебування на сонці і від вогню.

**Сповіщення:**

- Слідкуйте за дітьми, щоб вони не гралися з приладом.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, або з недоліком досвіду і знань, якщо вони не знаходяться під наглядом або не пройшли інструктаж щодо використання особою, відповідальною за їх безпеку.
- Від'єднайте електричний провід від основного джерела живлення, якщо є будь-які пошкодження, не використовуйте продукт, якщо провід пошкоджений, і його слід доставити в сервісний центр.

## CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Акумуляторний компресор **TM Procraft**:

### LK20

виробляється серійно і відповідає наступним європейським директивам: 2006/42/EC

Виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів:

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 1012-1:2010

EN 62233:2008

.....

Технічна документація надається компанією: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адреса: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

ВИРОБЛЕНО В КНР



## ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування виробу: \_\_\_\_\_

Модель: \_\_\_\_\_

Серійний номер: \_\_\_\_\_

Дата продажу: \_\_\_\_\_

Підпис продавця: \_\_\_\_\_

Серійний номер талону: \_\_\_\_\_

Товар отриманий в справному стані, без видимих ушкоджень, в повній комплектації, перевірений у моєї присутності. Претензій за якістю товару не маю, з умовами експлуатації і гарантійного обслуговування ознайомлений і згоден.

ПІБ покупця: \_\_\_\_\_

Підпис покупця: \_\_\_\_\_

### ОСНОВНІ ПОЛОЖЕННЯ

- Впродовж усього гарантійного терміну власник має право на безкоштовний ремонт виробу при несправностях, в наслідку виробничих дефектів (список невиробничих дефектів приведений в Додатку 1).
- Ремонт і сервісне обслуговування електроінструменту впродовж гарантійного терміну експлуатації повинні проводитися в авторизованих сервісних центрах.
- Гарантія на виріб подовжується на час знаходження цього виробу на гарантійному обслуговуванні або ремонті.
- Без надання гарантійного талона, або у разі, коли гарантійний талон оформлений неналежащо і відсутній підпис Покупця про прийняття їм гарантійних умов, гарантійний ремонт не робиться.
- Гарантія не поширюється на регулювання, чистення і інший відхід за інструментом.
- Поверненню або заміні в 14-денний термін з моменту купівлі підлягають усі товари в наступних умовах: збережена комплектність товару, цілісність упаковки, маркерівка і ярлики виробника, товар новий і не експлуатувався, що встановлюється експертизою.

### ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ НЕ

#### ПОШИРЮЄТЬСЯ

- на пристрій, що експлуатувався з порушенням інструкції з експлуатації, у тому числі, якщо використовувалися не рекомендовані заводом-виробником витратні матеріали (олії, свічки, шини, ланцюги) і на пристрій, що піддався самостійному ремонту або розбиранню в гарантійний період;
- на пристрій, що має ушкодження, дефекти, викликані зовнішніми механічними ушкодженнями, недбалим зверненням і стихійними лихами;
- на пристрій з ушкодженнями, які викликані не залежними від виробника причинами, такими як: використання палива, що не відповідає стандартам якості, використання олії і паливної суміші неналежащої якості;
- на пристрій, що має ушкодження, викликані попаданням всередину сторонніх предметів, рідин, а також засміченням вентиляційних отворів, паливних і масляних каналів, жиклерів карбюратора;

- на пристрій, що працював з перевантаженнями (пиляння тупим ланцюгом, відсутність захисного кожуха, тривала робота без перерви на максимальних оборотах), які призвели до деформації в циліндро-поршневі групі;
- на пристрій, що використався з включеним інерційним гальмом ланцюга;
- на пристрій з деформаціями в циліндро-поршневій групі, що виникли внаслідок його тривалої експлуатації на холостому ходу;
- на пристрій, в якому одночасно вийшли з ладу обмотки ротора і статора;
- на пристрій з оплавленими внутрішніми деталями або пропаленнями електронних плат;
- на пристрій, що має пошкодження елементів вхідних ланцюгів (варістор, конденсатор), що є наслідком впливу імпульсної перешкоди мережі живлення;
- на пристрій, що має велику кількість пилу на внутрішніх вузлах і деталях;
- на пристрій, який протягом гарантійного терміну виробив повністю моторесурс;
- на пристрій з ушкодженнями, що виникли внаслідок експлуатації з не усуненими недоліками, конструктивними змінами або ушкодженнями, що виникли внаслідок технічного обслуговування, ремонту особами або організаціями, які не мають відповідних повноважень;
- на пристрій, в якому серійний номер нерозбірливий або видалений;
- на деталі і вузли: зварювальні пальники та їх комплектуючі, тримачі електродів, затискачі маси, зварювальні дроти, корди, ланцюги, шини, свічки, фільтри, зірочки, деталі зчеплення, триммерного головки, ножі, диски, приводні ремені, амортизатори, ходові частини газонокосарок і снігоприбиральних машин, деталі стартерної групи, акумуляторні батареї, вугільні щітки, мережевий кабель, лампочки, напірні шланги, насадки і перехідники миючих пристроїв і розпилювачів, захисні пристрої, в тому числі автомати захисту, пластикові шестерні, адаптери, а також деталі, термін служби яких залежить від регулярного технічного обслуговування пристрою.

## ДОДАТОК 1

Зовнішні пошкодження корпусних деталей, ручки, накладки, мережевого шнура і штепсельної вилки.	Неправильна експлуатація, падіння, удар
Погнутий шпindel (биття шпindelа при обертанні)	Удар по шпindelю
Пошкоджений фіксатор і корпус редуктора в шліфувальних машинах, є сліди від фіксатора на кінцевому колесі	Неправильна експлуатація
Вентиляційні отвори закриті пилом, стружкою тощо. Є сильне зовнішнє і внутрішнє забруднення, попадання всередину виробу рідини, сторонніх тл.	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом
Корозія металевих поверхонь виробу.	Неправильне зберігання
Пошкодження від вогню, агресивних речовин (зовнішнє)	Контакт з відкритим вогнем, агресивними речовинами
Електроінструмент прийнятий у розібраному стані	Відсутність у споживача права розбирати інструмент на протязі гарантійного терміну
Електроінструмент був раніше розкритий поза сервісного центру (неправильна збірка, застосування невідповідного мастила, неоригінальних запасних частин, нестандартних підшипників і т.п.)	Ремонт електроінструменту протягом гарантійного терміну має проводитися в авторизованих сервісних центрах
Використання інструменту не за призначенням	Порушення умов експлуатації
Використання комплектуючих, прилад, витратних матеріалів та частин, не передбачених керівництвом з експлуатації інструменту (ланцюги, шини, пилки, фрези, пильні диски, шліфувальні круги), механічні пошкодження інструменту	Порушення умов експлуатації, що призводять до перевантаження інструменту через потужності або до його поломки
Пошкодження або знос змінних деталей інструменту (патрони, свердла, пилки, ножі, ланцюги, змінні вінці ланцюгових пил, шліфувальні круги, затягуючі гайки до КШМ, захисні кожухи, шліфувальні платформи, опори рубанків, цанги, акумулятори)	Природний знос довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Вихід з ладу швидкозношуваних деталей (вугільні щітки, зубчасті ремені, шківи, гумові ущільнення, сальники, направляючі ролики)	Природний знос довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Знос деталей при відсутності на них заводських дефектів	Нормальний знос деталей при тривалому використанні інструменту
Спікання обмоток якоря і статора, оплавлення, обгорання ламелей колектора. Одночасний вихід з ладу якоря і статора, рівномірна зміна кольору обмоток якоря або колектора (при цьому можливий вихід з ладу вимикача)	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу
Вихід з ладу обмоток якоря. Механічних пошкоджень і ознак перевантаження немає. Котушки статора не пошкоджені і мають однаковий опір	Тривала робота з перевантаженням, невідповідність параметрів мережі, недостатнє охолодження через забруднення виробу
Механічне порушення ізоляції якоря або статора внаслідок забруднення або попадання чужорідних речовин	Недбала експлуатація і брак догляду за виробом
Знос зубів вала якоря та веденого зубчастого колеса (мастило неробоче** або відсутнє, вал якоря з синявою)	Порушення умов експлуатації
Рівномірний та незначний знос зубів на якорі та веденому зубчастому колесі при інтенсивній експлуатації	Природний знос довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Пошкодження якоря, статора, корпусу пов'язане з виходом з ладу підшипників якоря	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Механічний знос колектора (більш ніж 0,2 мм на діаметр)	Інтенсивна експлуатація виробу
Іскріння на колекторі через знос щіток (довжина щітки менше вказаної в інструкції з експлуатації)	Несвоєчасна заміна вугільних щіток (порушення умов експлуатації та нагля-

	ду)
Механічне пошкодження щіток (може призвести до виходу з ладу якоря та статора)	Падіння інструменту або удари (недбала експлуатація)
Знос вугільних щіток	Природний знос при довготривалому або інтенсивному використанні виробу
Вихід з ладу якоря або статора внаслідок заклинювання ріжучого інструменту	Неправильне закріплення, вибір інструменту або режиму роботи інструменту
Вихід з ладу вимикача спільно зі статором, якорем через перевантаження	Порушення умов експлуатації (перевантаження)
Вихід з ладу вимикача (відсутність можливості регулювання плавності) через забруднення регульовального колеса чужорідними речовинами	Недбала експлуатація та брак догляду за виробом
Механічне пошкодження вимикача, електронного блоку	Недбала експлуатація
Знос зубів шестерень (мастило неробоче**)	Порушення умов експлуатації
Зламаний зуб колеса, або елементів корпусу редуктора двохшвидкісного дрилу та двохшвидкісного шурупокрута	Перемикання швидкостей у робочому режимі
Вихід з ладу підшипників редуктора (мастило неробоче**)	Порушення умов експлуатації
Вигин або знос штока в лобзиках	Порушення умов експлуатації
Пошкодження редуктора через порушення терміну періодичності технічного обслуговування, вказаного в інструкції з експлуатації (не проведена заміна змазки редуктора)	Надмірне навантаження або природній знос
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса	Перевантаження
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха)	Порушення умов експлуатації
Зрізані зуби штока насоса, заклинило привід масляного насоса	Робота без мастила або марка мастила не відповідає інструкції з експлуатації
Несправності викликані незалежними від виробника причинами (перепади напруги, стихійні лиха)	Порушення умов експлуатації
Несправності, які виникли якщо експлуатація інструменту продовжувалась після виникнення несправності які і спричинили інші несправності	Робота несправним інструментом
Ушкодження шнура живлення або штепсельної вилки	Порушення умов експлуатації
Погнутий вал якоря (биття вала якоря при обертанні)	Перевантаження або заклинювання патрону під час роботи

\*\* Мастило неробоче – мастило, що є непридатних до експлуатації, що змінило свій колір, забруднене металевими частками та іншими сторонніми включеннями.

ВИКОНАВЕЦЬ (назва і адреса сервісного центру, його штамп)	МАЙСТЕР	ДАТА ВИЛУЧЕННЯ	ПІДПИС

LK20  
CORDLESS INFLATOR  
OPERATING MANUAL

 <p><b>Attention / Danger</b></p>	 <p><b>Ear protection needed</b></p>
 <p><b>Dust mask need</b></p>	 <p><b>Eye protection needed</b></p>
 <p><b>Note</b></p>	 <p><b>Protective clothing needed</b></p>

**General information and safety warnings**

- Inspect the Tire inflator before each use and do not use if any of the components are bent, broken, burnt, melted, wet or damaged.
- Check the tire pressures before inflating so as not to exceed the rated pressure as the tires may burst if overinflated.
- Do not use the Tire inflator on high pressure tires such as those used on

commercial vehicles, agricultural or specialist vehicles.

- Do not kink or block the air hose while the Tire inflator is working.
- Do not use the Tire inflator when the vehicle is moving.
- The Tire inflator is not designed for continuous use. Operation over an extended period of time will overheat and damage the Tire inflator. It should not be used continuously for more than 30 minutes. After 30 minutes, turn it off and let it cool for 15 minutes before resuming operation.
- If the Tire inflator is making an abnormal sound, or the temperature of the unit is too high, turn the power off immediately and let it cool for at least 30 minutes before resuming operation.
- Do not leave the Tire inflator unattended when operating and keep out of the reach of children.
- Do not leave connected to 20V DC socket unattended.
- When not in use store the Tire inflator in a cool, dry and dust free environment in the box.
- Do not place the Tire inflator on or near sources of direct heat or in locations where it will be exposed to direct sunlight for prolonged periods of time.
- Do not operate the Tire inflator in or around flammable environments.
- Only use the adapters supplied with the Tire inflator.
- The Tire inflator is not waterproof.
- Ensure cables and hoses connected to the Tire inflator do not interfere in the safe operation of your vehicle.
- Never put the connector and adapters into your mouth, ear or eye, they are not toys.
- The inflator contains no user serviceable parts – Do not open.
- For your own safety be sure to follow the instructions carefully when using the Tire inflator. Other ways of usage not mentioned in this manual could lead to injury.
- No alterations should be made to the Tire inflator, attachments or adapters supplied by the manufacturer.
- Improper use of the inflator can cause damage to property and possibly harm the user. When using the inflator ensure the vehicle is parked in a safe location, off the road with the vehicle handbrake on and where your personal safety is not at risk.
- The Procraft LK20 is a multifunctional compressor designed for cars, motorcycles, Bicycles, rafts, air mattresses and sports balls.

## MAIN PARTS



1. Digital gauge
2. Storage clips
3. Trigger
4. Ball attachment
5. Inflatable attachment
6. Schrader to Presta converter

## Technical specifications

Power supply	18 V DC
Pressure Range	Max: 160 psi   11 Bar   1100 kPa
Power Cable Length	3 m
Air Hose Length	0.5 m
Speed rate	3200 rpm
Flow rate	12 L/min
Dimension	180x72x260 mm
Weight	0.85 kg
Sound pressure level $L_{pA}$	69.6±3 dB(A)
Sound power level $L_{wA}$	80.6±3 dB(A)
Vibration $a_h$	7.23 ± 1.5 m/s <sup>2</sup>



- Switch units of pressure among Bar, kPa and Psi.
- Release the gauge from measuring status to reading status.
- '+': Increase pressure value when pre-set.
- '-': Decrease pressure value when pre-set.
- ON/OFF: Switch for the Tire inflator.

### Tire Checks

- Check tires on a monthly basis.
- Incorrect inflation shortens the life and performance of your tires, increasing fuel consumption and jeopardizing safety.

### Vehicle Tire Inflation



Fig 1



Fig 2

- Insert the 20V Battery pack into the tools.
- Remove the dust cap from the tier valve and store in a safe place.

- Plug the air hose's valve tip directly onto the tire's air valve, then press the lever down to lock it tightly.
- Press to select pressure gauge measurement from Bar, kPa and Psi.
- Note: Only inflate tires to the manufacturer's specifications. Vehicle tire pressures can generally be found in the handbook, on the door pillar or on the inside of the fuel filler cap.

### **Inflatable & Leisure Inflation**

- Select the appropriate adapter and screw into the valve connector.
- The adapter for sports balls and the adaptor for air mattresses and rafts are clipped onto the rear of the Tire inflator.
- Insert the connector adapter into the appropriate inlet of the inflatable.

### **Cleaning**

- Only clean the Tire inflator using a clean dry cloth.
- Do not use cleaning products.
- Ensure the Tire inflator is clear of any dust or other debris before connection.
- **Warning: The battery should be kept away from excessive heat, such as prolonged sun exposure & fire.**

### **Notice:**

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by person responsible for their safety.
- Remove the electric wire from the main electric if have any damage, don't use the product if the wire has damage and should take to service center.

**CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Cordless inflator **TM Procraft**:

**LK20**

are of series production and confirm to the following European Directives:  
2006/42/EC

and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents:

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 1012-1:2010

EN 62233:2008

.....

Technical documentation has been supported by:

VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan  
Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

Made in P.R.C



## WARRANTY CERTIFICATE

**Name of the product:** \_\_\_\_\_  
**Model:** \_\_\_\_\_  
**Serial number:** \_\_\_\_\_  
**Date of sale:** \_\_\_\_\_  
**Seller's signature:** \_\_\_\_\_

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods.

**Full name of the buyer** \_\_\_\_\_  
**Buyer's signature** \_\_\_\_\_

The warranty period of the product is 12 months from the date of sale by the retail network. During the warranty period, the owner has the right to have the said product be repaired for free due to malfunctions resulting from manufacturing defects.

Warranty conditions do not apply to:

- non-compliance of the product user with the provided instructions or manuals;
- mechanical damage caused by external or any other impact and foreign objects getting inside of the product or clogging of its ventilation openings;
- misuse of the product;
- malfunctions that are caused by the overload of the product, resulting in failure of the engine or other components.
- on parts with small service life (rubber seals, protective covers, etc.), replaceable accessories (knives, coils, belts);
- the items, that were subjected to stripping, repair or modification by unauthorized persons.
- usage of low-quality oil and gasoline;
- in the absence of documentation confirming the sale of the product (receipt, specifically another)

The duration of the warranty period is extended when product is under warranty repair.

The product was received in good condition, without visible damage, in full completeness, checked in my presence; I have no complaints about the quality of the goods. I have read and agree with the terms of warranty service

PRODUCT	SERIAL NUMBER	DATE OF WITHDRAWAL	EXECUTIVE (of the service center; technician)

LK20  
 AKUMULÁTOROVÝ KOMPRESOR  
 PROVOZNÍ PŘÍRUČKA

 <p><b>Pozor - nebezpečí</b></p>	 <p><b>Je nutná ochrana sluchu</b></p>
 <p><b>Nutná maska proti prachu</b></p>	 <p><b>Nutná ochrana očí</b></p>
 <p><b>Poznámka</b></p>	 <p><b>Nutný ochranný oděv</b></p>

**Obecné informace a bezpečnostní varování**

- Před každým použitím zkontrolujte pumpičku na hustění pneumatik a nepoužívejte ji, pokud jsou její součásti ohnuté, zlomené, spálené, roztavené, mokré nebo poškozené.
- Před nahuštěním zkontrolujte tlak v pneumatikách, abyste se ujistili, že není překročen tlak v pneumatikách, protože při příliš velkém nahuštění mohou

pneumatiky prasknout.

- Nepoužívejte pumpu k huštění pneumatik na vysokotlakých pneumatikách, jako jsou nákladní automobily, zemědělská nebo speciální vozidla.
- Pokud je hustilka v provozu, vzduchovou hadici nelámejte ani neblokujejte.
- Nepoužívejte pumpu k hustění pneumatik, když je vozidlo v pohybu.
- Hustič pneumatik není určen k dlouhodobému používání. Delší provoz způsobí přehřátí a poškození hustilky. Neměl by být používán nepřetržitě déle než 30 minut. Po 30 minutách vypněte a nechte 15 minut vychladnout, než budete pokračovat.
- Pokud pumpa nahuštění pneumatik vydává neobvyklý zvuk nebo je teplota jednotky příliš vysoká, okamžitě vypněte napájení a před opětovným uvedením do provozu jej nechte alespoň 30 minut vychladnout.
- Nenechávejte pumpu během provozu bez dozoru a uchovávejte ji mimo dosah dětí.
- Nenechávejte bez dozoru připojené napájení 20 V DC.
- Pokud jej nepoužíváte, uložte jej do krabice na chladném, suchém a bezprašném místě.
- Neumisťujte pumpu na huštění pneumatik na zdroje přímého tepla nebo do jejich blízkosti, ani na místa, kde by byla delší dobu vystavena přímému slunečnímu světlu.
- Nepoužívejte pumpu k nafukování pneumatik v hořlavém prostředí nebo v jeho blízkosti.
- Používejte pouze adaptéry dodané s pumpou na huštění pneumatik.
- Hustič pneumatik není vodotěsný.
- Zajistěte, aby kabely a hadice připojené k pumpě na huštění pneumatik nebránily bezpečnému provozu vašeho vozidla.
- Nikdy si nedávejte zástrčky a adaptéry do úst, ucha nebo očí, nejsou to hračky.
- Kompresor neobsahuje žádné části opravitelné uživatelem - neotevírejte jej.
- Z důvodu vlastní bezpečnosti dodržujte při používání hustilky pečlivě pokyny. Jiné použití, které není uvedeno v této příručce, může způsobit zranění.
- Neprovádějte žádné změny na čerpadle, doplňcích nebo adaptérech dodaných výrobcem pneumatik.
- Nesprávné použití kompresoru může způsobit poškození majetku a případně poškodit uživatele. Při používání hustilky se ujistěte, že je vozidlo zaparkované na bezpečném místě, mimo vozovku se zataženou parkovací brzdou a kde není ohrožena vaše osobní bezpečnost.

- Procraft LK20 je multifunkční kompresor určený pro automobily, motocykly, kola, rafty, nafukovací matrace a sportovní míče.

## HLAVNÍ ČÁSTI



1. Digitální měřidlo
2. Klipy pro uložení příslušenství
3. Spoušť
4. Kulová tryska
5. Nafukovací tryska
6. Převodník Schrader na Presta

## Specifikace

Zdroj napájení	DC 18V
Rozsah tlaku	Max: 160 psi Palec   11 atm   1100 kPa
Délka napájecího kabelu	3 m
Délka vzduchové hadice	0,5 m
Rychlost	3200 ot./min
Průtok	12 l / min
Rozměry	180 x 72 x 260 mm
Hmotnost	0,85 kg
Hladina akustického tlaku LpA	69,6 ± 3dB (A)
Hladina akustického výkonu LwA	80,6 ± 3dB (A)
Vibrace ah	7,23 ± 1,5 m / s2



pneumatik.

- Jednotky tlaku přepínají mezi atmosférami, kPa a psi.
- Přepněte měřidlo ze stavu měření do stavu zobrazení výsledků.
- "+": Zvyšte hodnotu tlaku, je-li nastavena.
- "-": Snižte hodnotu tlaku, je-li nastavena.
- ON / OFF: spínač pro huštění

### Kontrola pneumatik

- Kontrolujte své pneumatiky každý měsíc.
- Nesprávné nahuštění zkrátí životnost a výkon vašich pneumatik, zvýší spotřebu paliva a ohrozí bezpečnost.

### Huštění pneumatik automobilu



Obrázek 1



Obrázek 2

- Vložte 20 V baterii do nářadí.
- Sejměte z ventilu protiprachový kryt a uložte jej na bezpečném místě.
- Připojte špičku ventilu vzduchové hadice přímo k vzduchovému ventilu

pneumatiky, poté zatlačte páčku dolů a pevně ji zajistěte.

- Vyberte měření měřidla: bar, kPa nebo psi. Palec.

**Poznámka:** Nahustěte pneumatiky pouze podle pokynů výrobce. Tlak lze obvykle zjistit v příručce, na dveřním sloupku nebo na vnitřní straně víčka palivové nádrže.

### Nafukovací čluny a zábava

- Vyberte příslušný adaptér a našroubujte do konektoru ventilu.
- Adaptér na sportovní míče a adaptér na nafukovací matrace a rafty jsou připevněny k zadní části hustilky pneumatik.
- Vložte adaptér konektoru do příslušného vstupu nafukovacího člunu.

### Čištění

- Čerpadlo na huštění pneumatik čistěte pouze čistým suchým hadříkem.
- Nepoužívejte čisticí prostředky.
- Před připojením se ujistěte, že v hustilce pneumatik není prach ani jiné nečistoty.

**Varování: Udržujte baterii mimo zdroje nadměrného tepla, jako je dlouhodobé vystavení slunci a ohni.**

Oznámení:

- Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se spotřebičem nebudou hrát.
- Toto zařízení není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dohledem nebo poučeny o používání zařízení osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.
- Odpojte elektrický vodič od hlavního napájecího zdroje, pokud dojde k poškození, výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený, a měl by být odvezen do servisního střediska.

**PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES**

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Akumulátorový kompresor TM Procraft :

**LK20**

jsou ze sériové výroby a v souladu s těmito evropskými směrnicemi: 2006/42/EC

a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty:

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 1012-1:2010

EN 62233:2008

.....  
Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED,  
add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road,  
Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai



CZECH REPUBLIC

VYROBENO V P.R.C.

IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

Sídlo firmy: Křižovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a kancelář: Havlíčkova 261, 80 02 Kolín.

Tel: +420 603 442 442

E-mail: [info@vegatools.cz](mailto:info@vegatools.cz)

Web: [www.procraft.cz](http://www.procraft.cz)

## ZÁRUČNÍ LIST

**Model:** \_\_\_\_\_  
**№ Série:** \_\_\_\_\_  
**Datum prodeje:** \_\_\_\_\_  
**Skladování/Distributor:** \_\_\_\_\_  
**Prodejce:** \_\_\_\_\_  
**Název kupujícího(Společnost):** \_\_\_\_\_

Nástroje Procraft jsou v souladu s bezpečnostními předpisy a předpisy o elektromagnetické kompatibilitě platnými v Bulharsku.

Záruka je platná po dobu uvedenou v záručním listu a začíná běžet ode dne zakoupení. Během stanovené záruční doby musí být servis prováděn bezplatně, pokud jsou závady způsobené výrobními vadami elektrického nářadí zjištěny v určených certifikovaných opravárnách po celé zemi, pokud je původní záruční karta předložena v pokladně.

Záruka se neuznává, pokud produkt nelze identifikovat, tzn. pokud štítek nelze přečíst nebo chybí.

Kupující si musí podrobně přečíst provozní pokyny, které jsou součástí elektrického nářadí.

**DŮLEŽITÉ!** Při nákupu nástroje Procraft požádejte prodejce, aby zkontroloval jeho stav a sestavení. Také se ujistěte, že je záruční list vyplněn správně a že obchodní / prodejní organizace je označena zářezem. Uložte pokladní doklad.

### OPRAVU HRADÍ KUPUJÍCÍHO PŘI:

1. Kupující nepředložil originální záruční list s pečeti a pokladní doklad potvrzující nákup elektrického nářadí.
2. Pokud se informace na záručním listu neshodují s informacemi na elektrickém nástroji.
3. Pokud se zjistí porušení vnějšího stavu elektrického nářadí, včetně:
4. otevření elektrického nářadí klientem nebo jakoukoli neoprávněnou osobou.
5. zlomený nebo prasklý případ způsobený šokem, přetlakem, abrazivním nebo chemicky agresivním prostředím nebo vysokou teplotou
6. zlomený nebo zdeformovaný vřetenou způsobené nárazem nebo ostrým zatížením
7. spínač je rozbitý nebo zaseknutý v důsledku nárazu nebo vysokého tlaku;
8. mechanické poškození nebo výměna kabelu nebo zástrčky;
9. poškození vodou nebo ohněm způsobené přímým kontaktem s vodou, ohněm nebo hořícím předmětem;

10. silné znečištění, včetně znečištění větracích otvorů, které narušuje normální větrání způsobené nedbalostí a nedostatečnou péčí o elektrické nářadí popsané v provozním návodu;
11. poškození vnitřních pohyblivých prvků způsobené vrstveným prachem;
12. poškození z přetížení v důsledku používání opotřebovaného, nevhodného nebo nevhodného příslušenství nebo spotřebního materiálu, nástrojů a příslušenství;
13. Poškození vodícího válce nože způsobené špatnou údržbou nebo mazáním.
14. Pokud jsou v elektrickém nástroji zjištěny vnitřní závady:
15. poškození rotoru a statoru způsobené přetížením nebo narušením ventilace, které vede k rovnoměrnému zbarvení kolektoru;
16. poškození rotoru a statoru, které vede k přilnavosti rotoru a statoru v důsledku kontaminace izolace nebo kontaminace držáků kartáčů způsobené nadměrným a dlouhodobým přetížením;
17. zkrat.
18. mezivrstva zkrat.
19. Pokud není elektrické nářadí skladováno nebo provozováno v souladu s návodem k použití.
20. Při detekci jakýchkoli vnějších předmětů a předmětů v elektrickém nástroji, například oblázky, písek, hmyz atd.
21. Při výměně náhradních dílů, jako jsou grafitové kartáče, ložiska, během záruční doby.
22. Záruka se nevztahuje na: baterie a nabíječky s záruční dobou šesti měsíců.
23. Záruka se nevztahuje na preventivní údržbu v servisních střediscích (čištění, mytí, výměna kartáčů, pásů, mazání).

**Při nákupu byl elektrický nástroj zkontrolován a byl přijat v perfektním technickém stavu, v perfektním vzhledu bez viditelného poškození, plně vybaven podle jeho popisu.**

**Jsem obeznámen s podmínkami používání a záručními podmínkami a souhlasím s nimi.**

DATUM PŘIJETÍ	DTUM VYDÁNÍ	POPIS OPRAVY	PODPIS

LK20  
COMPRESOR AER DE MARCA

 <p><b>Pozor - nebezpečenstvo</b></p>	 <p><b>Vyžaduje sa ochrana sluchu</b></p>
 <p><b>Vyžaduje sa prachová maska</b></p>	 <p><b>Vyžaduje sa ochrana očí</b></p>
 <p><b>Poznámka</b></p>	 <p><b>Vyžaduje sa ochranný odev</b></p>

**Všeobecné informácie a bezpečnostné varovania**

- Pred každým použitím skontrolujte pumpičku na nafukovanie pneumatík a nepoužívajte ju, ak sú niektoré diely ohnuté, zlomené, spálené, roztavené, mokré alebo poškodené.
- Pred nahustením skontrolujte tlak v pneumatikách, aby ste sa presvedčili, že nie je prekročený tlak v pneumatikách, pretože pri príliš veľkom nahustení môžu pneumatiky prasknúť.

- Nepoužívajte pumpu na hustenie pneumatík na vysokotlakových pneumatíkách, ako sú nákladné autá, poľnohospodárske alebo špeciálne vozidlá.
- Keď je hustilka v prevádzke, vzduchovú hadicu nezalomte ani neblokujte.
- Čerpadlo nepoužívajte na hustenie pneumatík, keď je vozidlo v pohybe.
- Hustič pneumatík nie je určený na dlhodobé používanie.
- Dlhodobá prevádzka sa prehreje a poškodí hustilku. Nemal by sa používať nepretržite dlhšie ako 30 minút. Po 30 minútach vypnite a nechajte 15 minút vychladnúť, než budete pokračovať.
- Ak pumpa na hustenie pneumatík vydáva neobvyklý zvuk alebo je teplota jednotky príliš vysoká, ihneď vypnite napájanie a nechajte ju aspoň 30 minút vychladnúť, potom pokračujte v prevádzke.
- Nenechávajte čerpadlo pneumatiky bez dozoru počas prevádzky a uchovávajte ho mimo dosahu detí.
- Nenechávajte bez dozoru pripojené k napájaniu 20 VDC.
- Keď ho práve nepoužívate, skladujte ho v škatuli na chladnom, suchom a bezprašnom mieste.
- Neumiestňujte čerpadlo na hustenie pneumatík na zdroje priameho tepla alebo do ich blízkosti, ani na miesta, kde budú dlhší čas vystavené priamemu slnečnému žiareniu.
- Čerpadlo nepoužívajte na hustenie pneumatík v horľavom prostredí alebo v jeho blízkosti.
- Používajte iba adaptéry dodané s pumpou na hustenie pneumatík.
- Hustič pneumatík nie je vodotesný.
- Zaisťte, aby káble a hadice pripojené k čerpadlu na hustenie pneumatík nebránili bezpečnej prevádzke vášho vozidla.
- Nikdy si nedávajte zástrčky a adaptéry do úst, ucha alebo očí, nie sú to hračky.
- Kompresor neobsahuje žiadne diely, ktoré by mohol opravovať používateľ - neotvárajte ho.
- V záujme vlastnej bezpečnosti sa pri používaní nafukovača pneumatík riadte pokynmi. Iné použitia, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, môžu spôsobiť zranenie.
- Na čerpadle na hustenie pneumatík, príslušenstvách alebo adaptéroch dodávaných výrobcom nevykonávajte žiadne zmeny.
- Nesprávne používanie kompresora môže spôsobiť materiálne škody a prípadne poškodiť užívateľa. Pri použití nafukovača dbajte na to, aby bolo vozidlo zaparkované na bezpečnom mieste, mimo cesty so zatiahnutou parkovacou brzdou a tam, kde nie je ohrozená vaša osobná bezpečnosť.

- Procraft LK20 je multifunkčný kompresor určený pre automobily, motocykle, bicykle, rafty, nafukovacie matrace a športové lopty.

## HLAVNÉ ČASTI



1. Digitálny merač
2. Klipy na uloženie príslušenstva
3. Spúšť
4. Guľová tryska
5. Nafukovacia tryska
6. Prevodník Schrader na Presta

## technické údaje

Zdroj	DC 18V
Rozsah tlaku	Max: 160 psi Palce   11 atm   1100 kPa
Dĺžka napájacieho kábla	3 m
Dĺžka vzduchovej hadice	0,5 m
Rýchlosť	3 200 ot./min
Prietok	12 l / min
Rozmery	180 x 72 x 260 mm
Hmotnosť	0,85 kg
Hladina akustického tlaku LpA	69,6 ± 3dB (A)
Hladina akustického výkonu LwA	80,6 ± 3dB (A)
Vibrácie ah	7,23 ± 1,5 m / s <sup>2</sup>



- Tlakové jednotky prepínajú medzi atmosférami, kPa a psi.
- Prepnite meradlo zo stavu merania na stav zobrazenia výsledkov.
- "+": Zvýšte hodnotu tlaku, ak je nastavená.
- "-": Zníži hodnotu tlaku, ak je nastavená.
- ON / OFF: spínač na hustenie pneumatík.

### Kontrola pneumatík

- Kontrolujte svoje pneumatiky mesačne.
- Nesprávne nahustenie skracuje životnosť a výkon vašich pneumatík, zvyšuje spotrebu paliva a ohrozuje bezpečnosť.

### Nafukovanie pneumatík auta



Obrázok 1



Obrázok 2

- Vložte 20 V batériu do náradia.
- Odstráňte prachový uzáver z ventilu a uložte ho na bezpečnom mieste.
- Pripojte hrot ventilu vzduchovej hadice priamo k vzduchovému ventilu pneumatiky a potom páku zatlačte nadol, aby sa pevne zaistila.
- Vyberte meradlo: bar, kPa alebo psi. Palcov

- Poznámka: Pneumatiky nahustite iba podľa pokynov výrobcu. Tlak je zvyčajne možné nájsť v príručke, na stĺpiku dverí alebo na vnútornej strane uzáveru palivovej nádrže.

### **Nafukovacie člny a zábava**

- Vyberte príslušný adaptér a zaskrutkujte do konektora ventilu.
- Adaptér na športové loptičky a adaptér na nafukovacie matrace a plte sú pripevnené k zadnej časti hustilky pneumatík.
- Vložte adaptér konektora do príslušného vstupu nafukovacieho člna.

### **Čistenie**

- Čerpadlo na hustenie pneumatík čistite iba čistou, suchou handričkou.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky.
- Pred pripojením sa uistite, že v hustilke pneumatík nie je prach ani iné nečistoty.
- **Varovanie: Uchovávejte batériu mimo zdrojov nadmerného tepla, ako je dlhodobé vystavenie slnku a ohňu.**

### Oznámenie:

- Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa so spotrebičom nebudú hrať.
- Tento prístroj nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo poučením o používaní zariadenia osobou zodpovednou za ich bezpečnosť.
- Odpojte elektrický kábel z hlavného napájacieho zdroja, ak je poškodený, výrobok nepoužívajte, ak je poškodený, a je potrebné ho odovzdať do servisného strediska.

## VYHLÁSENIE O ZHODE ES

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Akumulátorový kompresor **TM Procraft**:

**LK20**

sú zo sériovej výroby a v súlade s týmito európskymi smernicami: 2006/42/EC

a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo štandardizovanými dokumentmi:

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 1012-1:2010

EN 62233:2008



.....  
Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED,  
add.: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo Road,  
Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

**Model:** \_\_\_\_\_  
**№ Série:** \_\_\_\_\_  
**Dátum predaja:** \_\_\_\_\_  
**Skladovanie/Distribútor:** \_\_\_\_\_  
**Predajca:** \_\_\_\_\_  
**Názov kupujúceho(Spoločnosť):** \_\_\_\_\_

Nástroje Procraft sú v súlade s bezpečnostnými predpismi a predpismi o elektromagnetickej kompatibilite platnými v Bulharsku.

Záruka je platná po dobu uvedenú v záručnom liste a začína plynúť odo dňa zakúpenia. Počas stanovenej záručnej doby musí byť servis vykonávaný bezplatne, ak sú závady spôsobené výrobnými chybami elektrického náradia zistené v určených certifikovaných opravovniach po celej krajine, ak je pôvodná záručná karta predložená v pokladni.

Záruka sa neuznáva, ak sa výrobok nedá identifikovať, t.j. ak štítkov nie je možné prečítať alebo chýba.

Kupujúci si musí podrobne prečítať prevádzkové pokyny, ktoré sú súčasťou elektrického náradia.

**DÔLEŽITÉ!** Pri kúpe nástroja Procraft požiadajte predajcu, aby skontroloval jeho stav a zostavenie. Takisto sa uistite, že záručný list je vyplnený správne a že obchodná / predajná organizácia je označená pečiatkou. Uložte si pokladničný doklad.

**OPRAVU HRADÍ KUPUJÚCI PRI:**

Ak kupujúci nepredložil originál záručného listu s pečiatkou a pokladničným dokladom potvrdzujúcim nákup elektrického náradia.

1. Ak sa informácie uvedené na záručnom listu nezhodujú s informáciami na elektrickom nástroji.
2. Ak sa zistí porušenie vonkajšieho stavu elektrického náradia, vrátane:
3. otvorenie elektrického náradia klientom alebo akoukoľvek neoprávnenou osobou.
4. zlomený alebo prasknutý prípad spôsobený šokom, pretlakom, abrazívnym alebo chemicky agresívnym prostredím alebo vysokou teplotou
5. zlomené alebo zdeformované vreteno spôsobené nárazom alebo ostrým zaťažením.
6. spínač je rozbitý alebo zaseknutý v dôsledku nárazu alebo vysokého tlaku;
7. mechanické poškodenie alebo výmena kábla alebo zástrčky;
8. poškodenie vodou alebo ohňom spôsobené priamym kontaktom s vodou, ohňom alebo horiacim predmetom;

9. silné znečistenie, vrátane kontaminácie vetracích otvorov, ktoré zasahuje do normálneho vetrania spôsobeného nebanlivou a nedostatočnou starostlivosťou o elektrické náradie opísané v prevádzkovej príručke;
10. poškodenie vnútorných pohyblivých prvkov spôsobené vrstveným prachom;
11. poškodenie z preťaženia v dôsledku používania opotrebovaného, alebo nevhodného príslušenstva alebo spotrebného materiálu, nástrojov a príslušenstva;
12. poškodenie vodiaceho valca noža spôsobené nesprávnu údržbou alebo mazaním.
13. Ak sa v elektrickom nástroji zistia vnútorné chyby;
14. poškodenie rotora a statora v dôsledku preťaženia alebo poruchy vetrania, ktoré vedú k rovnomernému zafarbeniu kolektora;
15. poškodenie rotora a statora, ktoré vedie k prínavosti rotora a statora v dôsledku kontaminácie izolácie alebo kontaminácie držiakov kief spôsobených nadmerným a dlhodobým preťažením;
16. skrat.
17. medzivrstva skrat.
18. Ak nie je elektrické náradie skladované alebo prevádzkované v súlade s návodom na použitie.
19. Pri detekcii akýchkoľvek vonkajších predmetov a predmetov v elektrickom nástroji, napríklad oblázky, piesok, hmyz atď.
20. Pri výmene náhradných dielov, ako sú grafitové kefy, ložiská, počas záručnej doby.
21. Záruka sa nevzťahuje na: batérie a nabíjačky s trvaním záruky šesť mesiacov.
22. Záruka sa nevzťahuje na preventívnu údržbu v servisných strediskách (čistenie, umývanie, výmena kief, pasov, mazanie).

**Pri nákupe bol elektrický nástroj skontrolovaný a bol prijatý v perfektnom technickom stave, v perfektnom vzhľade bez viditeľného poškodenia, plne vybavený podľa jeho popisu.**

**Som oboznámený s podmienkami používania a záručnými podmienkami a súhlasím s nimi.**

DÁTUM PRIJATIA	DÁTUM VYDANIA	OPIS OPRAVY	PODPIS

LK20  
COMPRESOR AER  
MANUAL DE UTILIZARE



**Atenție/Pericol**



**Este necesară protecție  
auditivă**



**e necesară mască de praf**



**Este necesară protecția  
ochilor**



**Notă**



**este necesară îmbrăcămintea  
de protecție**

**Informații generale și avertismente de siguranță**

- Inspectați pompa de umflat a anvelopelor înainte de fiecare utilizare și nu o utilizați dacă oricare dintre componente este îndoit, rupt, ars, topit, umed sau deteriorat.
- Verificați presiunea anvelopelor înainte de a le umfla, astfel încât să nu depășiți presiunea nominală, deoarece anvelopele pot exploda dacă sunt umflate excesiv.

- Nu utilizați pompa de umflat de anvelope pe anvelope de înaltă presiune, cum ar fi cele utilizate pe vehicule comerciale, agricole sau specializate.
- Nu îndoiiți sau blocați furtunul de aer în timp ce umflați anvelopele.
- Nu utilizați pompa de umflat anvelope atunci când vehiculul este în mișcare.
- Pompa de umflat anvelope nu este proiectată pentru utilizare continuă. Funcționarea pe o perioadă prelungită de timp va supraîncălzi și va deteriora pompa de umflat anvelope. Aceasta nu trebuie utilizată continuu mai mult de 30 de minute. După 30 de minute, opriți-o și lăsați-o să se răcească timp de 15 minute înainte de a relua funcționarea.
- Dacă pompa de umflat anvelope scoate un sunet anormal sau dacă temperatura unității este prea ridicată, opriți imediat alimentarea și lăsați-o să se răcească timp de cel puțin 30 de minute înainte de a relua funcționarea.
- Nu lăsați pompa de umflat anvelope nesupravegheată atunci când funcționează și păstrați-o în afara razei de acțiune a copiilor.
- Nu o lăsați nesupravegheată conectată la priză de 20V CC.
- Atunci când nu este utilizată, depozitați pompa de umflat anvelope într-un mediu răcoros, uscat și lipsit de praf, în cutie.
- Nu așezați pompa de umflat anvelope pe sau în apropierea unor surse de căldură directă sau în locuri în care va fi expusă la lumina directă a soarelui pentru perioade de timp îndelungate.
- Nu folosiți pompa de umflat anvelope în medii inflamabile sau în apropierea acestora.
- Folosiți numai adaptoarele furnizate cu pompa de umflat anvelope
- Pompa de umflat anvelope nu este rezistentă la apă.
- Asigurați-vă că cablurile și furtunurile conectate la pompa de umflat anvelope nu interferează cu funcționarea în siguranță a autovehiculului dumneavoastră.
- Nu introduceți niciodată conectorul și adaptoarele în gură, ureche sau ochi, acestea nu sunt jucării.
- Pompa nu conține piese care pot fi reparate de către utilizator - Nu deschideți.
- Pentru siguranța dumneavoastră, asigurați-vă că urmați cu atenție instrucțiunile atunci când utilizați pompa de umflat anvelope. Alte moduri de utilizare care nu sunt menționate în acest manual pot duce la rănire.
- Nu trebuie efectuate modificări asupra pompei de umflat anvelope, a accesoriilor sau a adaptoarelor furnizate de producător.
- Utilizarea necorespunzătoare a pompei de umflat poate provoca daune materiale și, eventual, vătămare a utilizatorului. Atunci când utilizați pompa, asigurați-vă că vehiculul este parcat într-o locație sigură, în afara drumului, cu frâna de mână a vehiculului acționată și unde siguranța personală nu este pusă în pericol.

- Procraft LK20 este un compresor multifuncțional conceput pentru mașini, motociclete, biciclete, plute, saltele pneumatice și mingi sportive.



1. Manometru digital
2. Cleme de depozitare
3. Declanșator
4. Atașament cu bilă
5. Atașament pentru umflat
6. Convertor Schrader la Presta

#### Specificații tehnice

Alimentarea cu energie electrică	18 V DC
Interval de presiune	Max: 160 psi   11 Bar   1100 kPa
Lungime cablu de alimentare	3 m
Lungime furtun de aer	0.5 m
Viteza de rotație	3200 rpm
Rata de debit	12 L/min
Dimensiune	180x72x260 mm
Greutate	0.85 kg
Nivelul de presiune acustică $L_{pA}$	69.6±3 dB(A)
Nivelul de putere acustică $L_{wA}$	80.6±3 dB(A)
Vibrații $a_h$	7.23 ± 1.5 m/s <sup>2</sup>



- Comutați unitățile de măsură a presiunii între Bar, kPa și Psi.

- Schimbați manometrul din starea de măsurare în starea de citire.

- '+': Crește valoarea presiunii atunci când este prestabilită.

- '-': Scade valoarea presiunii atunci când este prestabilită.

- ON/OFF: Comutatorul pompei de umflat anvelope.

### Verificarea anvelopelor

- Verificați anvelopele lunar.
- Umflarea incorectă scurtează durata de viață și performanța anvelopelor, crescând consumul de combustibil și punând în pericol siguranța.

### Umflarea anvelopelor vehiculului



Fig. 1



Fig. 2

- Introduceți pachetul de baterii de 20 V în unealtă
- Îndepărtați capacul de praf de pe supapa de nivel și depozitați-l într-un loc sigur.
- Conectați vârful supapei furtunului de aer direct pe supapa de aer a anvelopei, apoi apăsați maneta în jos pentru a o bloca bine.
- Apăsați pentru a selecta măsurarea manometrului de presiune între Bar, kPa și Psi.

**Notă:** Inflați numai anvelopele conform specificațiilor producătorului. Presiunile de nivel ale autovehiculului pot fi găsite în general în manual, pe stâlpul ușii sau pe interiorul capacului filtrului de combustibil.

### Umflarea gonflabilelor și a celor de agrement

- Selectați adaptorul corespunzător și înșurubați-l în conectorul supapei.

- Adaptorul pentru mingi de sport și adaptorul pentru saltele și bărci pneumatice sunt prinse pe partea din spate a pompei.
- Introduceți adaptorul conectorului în orificiul de admisie corespunzător al dispozitivului gonflabil.

### Curățarea

- Curățați pompa de umflat anvelope numai cu o cârpă curată și uscată.
- Nu utilizați produse de curățare.
- Asigurați-vă că pompa de umflat anvelope nu are praf sau alte resturi înainte de conectare.

### Avertisment:

- **Bateria trebuie ținută departe de căldură excesivă, cum ar fi expunerea prelungită la soare și foc.**

### Aviz:

- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Îndepărtați cablul electric de la rețeaua electrică principală dacă are vreo deteriorare, nu utilizați produsul dacă cablul este deteriorat și trebuie dus la centrul de service.

**BEM RETAIL GROUP SRL  
CERTIFICAT DE GARANTIE SI CALITATE**

Produs.....Model.....

Seria de fabricatie.....

Facturanr. / Data.....

Semnatura sistampilavanzatorului

Semnatura cumparatorului

Vandut prin societatea ..... din localitatea ..... str..... nr.....

Termenul de garantie comerciala este de 24 luni de la vanzarea din magazin.

Tel. cumparator.....

Data cumpararii produsului.....

**Departamentul de service:**

com. Tunari, jud. Ilfov

Sos. de Centura nr. 2-4

tel.: 0741 236 663

[www.elefant-tools.ro](http://www.elefant-tools.ro)



Nr.	Data inregistrarii reclamatiei	Data solutionarii reclamatiei	Reparatiile executate / piesele inlocuite	Prelungirea termenului de garantie a produsului	Garantiile acordate pentru lucrarea de service	Numele semnatarului	Semnatura consumatorului


ATENȚIE! ACEST PRODUS A FOST FABRICAT NUMAI  
PENTRU UZUL CASNIC, NU PENTRU OPERAȚII  
INDUSTRIALE

ATENȚIE! RESPECTAȚI ÎNTOCMAI INSTRUCȚIUNILE  
DIN MANUALUL DE UTILIZARE AL PRODUSULUI!

**FABRICAT IN R.P.C.  
IMPORTATOR**

**S.C. BEM RETAIL GROUP S.R.L.**

Romania, com. Afumati, jud. Ilfov,  
sos. Bucuresti-Urziceni nr. 16, pav. P6,  
st. 95

**Departamentul de service:**

(+40) 741 236 663

**Departamentul de vanzari:**

(+40) 741 114 191

**e-mail:** [bem\\_retail\\_group@yahoo.com](mailto:bem_retail_group@yahoo.com)  
[www.elefant-tools.ro](http://www.elefant-tools.ro)

**FABRICAT IN R.P.C.  
IMPORTATOR**

**S.C. "BEM INNA" S.R.L.**

MD-2023, Republica Moldova  
Mun Chisinau, str. Uzinelor 1

**Departamentul de vanzari:**

(+373) 22 921 180

(+373) 68 411 711

**Centru de deserviretehnica:**

(+373) 68 512 266

(+373) 79 912 266

**e-mail:** [masterbem@mail.ru](mailto:masterbem@mail.ru)

**Web:** [www.instrumentmarket.md](http://www.instrumentmarket.md)

**DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE**

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Com-presor aer de marca **TM Procraft**:

**LK20**

sunt fabricate în serie și confirmă următoarele directive europene:  
2006/42/EC

Sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate:

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 1012-1:2010

EN 62233:2008

.....  
Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED,  
adresa: Room 1009, Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11 / F, No.5 Bibo  
Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.



**АКУМУЛАТОРЕН КОМПРЕСОР  
LK20  
ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**



**Внимание / опасност**



**Нужна е защита за ушите**



**Необходима е прахоза-  
щитна маска**



**Нужна е защита за очите**



**Забележка**



**Нужно е защитно  
облекло**

**Обща информация и предупреждения за безопасност**

- Проверявайте акумулаторния компресор преди всяка употреба и не го използвайте, ако някои компоненти са огънати, счупени, изгорени, разтопени, мокри или повредени.
- Преди напompване проверете налягането в гумите, за да се уверите, че налягането не е надвишено, тъй като гумите могат да се спукат, ако се надуят прекомерно.
- Не използвайте компресора, за да помпате гуми с високо налягане, като на камиони, селскостопански или специални превозни средства.
- Не прегъвайте и не блокирайте въздушния маркуч, докато компресора работи.

- Не използвайте компресора, докато автомобилът е в движение.
- Компресорът не е предназначен за продължителна употреба. Работата за продължителен период от време ще прегрее и ще повреди акумулаторния компресор. Не трябва да се използва непрекъснато повече от 30 минути. След 30 минути го изключете и го оставете да се охлади за 15 минути, преди да продължите.
- Ако акумулаторния компресор издава ненормален звук или температурата на уреда е твърде висока, незабавно изключете захранването и го оставете да се охлади поне 30 минути, преди да възобновите работата.
- Не оставяйте компресора без надзор по време на работа и го дръжте на място, недостъпно за деца.
- Не оставяйте без надзор компресора, ако е свързан към 20 VDC захранването.
- Когато не се използва, съхранявайте компресора в кутия на хладно, сухо и чисто място.
- Не поставяйте компресора върху или близо до източници на директна топлина или там, където той ще бъде изложен на пряка слънчева светлина за продължителни периоди от време.
- Не използвайте компресора в или в близост до запалими среди.
- Използвайте само адаптера, доставен с акумулаторния компресор.
- Акумулаторният компресор не е водоустойчив.
- Уверете се, че кабелите и маркучите, свързани към акумулаторния компресор, не пречат на безопасната работа на вашия автомобил.
- Никога не поставяйте щепсел и адаптери в устата, ухото или очите си, те не са играчки.
- Компресорът не съдържа обслужваеми от потребителя части - Не го отваряйте.
- За ваша собствена безопасност, не забравяйте да следвате инструкциите внимателно, когато използвате акумулаторния компресор. Други употреби, които не са споменати в това ръководство, могат да причинят наранявания.
- Не правете никакви промени в акумулаторния компресор, приставките или адаптерите, доставени от производителя.
- Неправилното използване на компресора може да причини материални щети и евентуално да навреди на потребителя. Когато използвате акумулаторния компресор, уверете се, че превозното средство е паркирано на безопасно място, извън пътя с включена ръчна спирачка и там, където вашата лична безопасност не е застрашена.



Procraft LK20 е многофункционален компресор, предназначен за автомобили, мотоциклети, велосипеди, надуваеми лодки, надуваеми дюшеци и спортни топци.

1. Цифров датчик
2. Щипки за съхраняване на накрайници
3. Спусък-превключвател
4. Накрайник за топки
5. Накрайник за лодки и т.н.
6. Адаптер Shrader към Presta

#### Технически спецификации

Източник на захранване	18 В постоянен ток
Диапазон на налягане	Макс: 160 фунта на кв. дюйм   11 ATM   1100 кПа
Дължина на захранващия кабел	3 м
Дължина на въздушния маркуч	0,5 м
Скорост	3200 об / мин
Дебит	12 л / мин
Размери	180x72x260 мм
Маса	0,85 кг
Ниво на звуково налягане $L_{pA}$	69,6 ± 3 дБ (А)
Ниво на звукова мощност $L_{wA}$	80,6 ± 3 дБ (А)
Вибрация $a_h$	7,23 ± 1,5 м / с <sup>2</sup>



- Единиците за налягане се превключват между Бар, kPa и psi. (1 Бар = 0.986923 Физически атмосфери)
- Поставете измервателния уред от състоянието на измерване в състояние на показване на резултата.
- "+": Увеличете стойността на налягането, ако е посочено.
- "-": Намалете стойността на налягането, ако е зададено.
- ON / OFF: превключвател за напompване на гуми.

### Проверка на гумите

- Проверявайте гумите ежесечно.
- Неправилното напompване ще съкрати живота и експлоатационните характеристики на вашите гуми, увеличавайки разхода на гориво и компрометирайки безопасността.



Напompване на автомобилни гуми

Снимка 1



Снимка 2

- Поставете 20 V батерията в инструмента.
- Свалете капачката против прах от клапана и я съхранявайте на безопасно място.
- Свържете върха на клапана за въздушен маркуч директно към

въздушния клапан на гумата, след което натиснете лостчето надолу, за да го заключите здраво.

- Изберете измервателните единици за налягане: бар, kPa или psi.

**Забележка: Надувайте гумите само според инструкциите на производителя.**

**Налягането обикновено може да се намери в наръчника, на стълба на вратата или от вътрешната страна на капачката на резервоара за гориво.**

### Надуваеми лодки и развлечения

- Изберете подходящия адаптер и завийте съединителя на клапана.
- Адаптерът за спортни топки и адаптерът за въздушни матраци и лодки са прикрепени към задната част на апарата.
- Поставете съединителния адаптер в подходящия вход на надуваемата лодка.

### Почистване

- Почиствайте компресора само с чиста, суха кърпа.
- Не използвайте почистващи препарати.
- Преди да свържете компресора, уверете се, няма прах или други отломки по него.

### Предупреждение:

- **Батерията трябва да се съхранява далеч от източници на прекомерна топлина, като продължително излагане на слънце и огън.**

### Уведомление:

- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че те не си играят с уреда.
- Това устройство не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, освен ако те са под надзора или са инструктирани да използват устройството от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Изключете електрическия проводник от основното хранване, ако има някакви повреди, не използвайте продукта, ако проводникът е повреден, и трябва да го занесете в сервизния център.

## ГАРАНЦИОНЕН ТАЛОН

Наименование на изделието: \_\_\_\_\_

Модель: \_\_\_\_\_

№ Серия \_\_\_\_\_

Дата на продажба: \_\_\_\_\_

Магазин/Дистрибутор: \_\_\_\_\_

Продавач: \_\_\_\_\_

Име на купувач (Фирма): \_\_\_\_\_

**Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.**

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

**Гаранцията не важи за следните случаи:**

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;

- наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от излагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационните отвори на инструмента;

- неизправности в резултат на нормално износване на продукта;

- неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;

- върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);

- при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;

- при използване на нискокачествено масло и бензин;

- при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).

**Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервис за ремонт.**

**Стоката е получена в добро състояние, без видими повреди, в пълна окомплектовка, проверена**

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на стоките. Прочетах и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребител и тел с ката стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба.

В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замената ѝ с нова, освен ако това е невъзможно

или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше л и пса на несъответствие;

2. значимостта на несъответствието;

3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113.

(1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока согласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствие - ето вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;

2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови

запла-тената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, а ко несъответствието на по-требителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребител с ката стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за пре-двяване на иск, различен от срока по ал. 1. С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

Гаранционният срок на инструмента е 24 месеца за физически лица и 12 месеца за юридически лица, от датата на продажба от търговската мрежа.

Срокът на експлоатация на инструмента е 3 години от датата на продажбата.

По време на гаранционния период, собственикът има право на безплатен ремонт на продукта при възникнали неизправности в резултат на производствени дефекти.

Гаранцията не важи за следните случаи:

- неспазване от страна на потребителя на инструкциите за експлоатация и неправилна употреба на уреда;
  - наличието на механични повреди, пукнатини, стружки и повреди, причинени от иалагане на агресивна среда и високи температури, както и при попадане на чужди тела във вентилационни-те отвори на инструмента;
  - неизправности в резултат на нормално износване на продукта; • неизправности, възникващи в резултат на претоварване, което води до повреда на двигателя или други компоненти и части;
  - върху износващи се части (гумени уплътнения, защитни капаци и др.), сменяеми аксесоари (ножове, бобини, колани);
  - при опит за самостоятелен ремонт и смазване на инструмента по време на гаранционния период, познаващо се например поодрасквания или вдлъбнатини по основите или частите на крепежните елементи;
  - при използване на нискокачествено масло и бензин;
  - при л и пса на документ, потвърждаващ покупката на даденото изделие (касова бележка, фактура и т.н.).
- Гаранционният срок се удължава за периода на престой на уреда в гаранционен сервиз за ремонт.

Стоката е получена в добро състояние, без видим и повреди, в пълна окомплектовка, проверена

В мое присъствие, нямам претенции по отношение качеството на сто ките. Прочетох и съм съгласен с условията за гаранционно обслужване.

Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или изборният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат пред вид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него. Чл. 113.

(1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114.

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е без платно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материал и и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потреб и телят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато по-требителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113, той има право на избор между една от следните възможности:

1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума;
2. намаляване на цената.

(2) Потреб и телят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намалява-не цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да сепоправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови

запла- тената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба.

(4) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително. Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на

потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1. С подписа си под тези гаранционни условия във Вашата Гаранционна карта сте потвърдили, че: сте запознат с правилата за експлоатация и условията на гаранцията. При покупката, изделието е било проверено и се намира в пълна техническа изправност, има безупречен външен вид и отговаря на описаната комплектация.

ДАТА НА ПРИЕМАНЕ	ДАТА НА ЗАВЪРШВАНЕ	ОПИСАНИЕ НА РЕМОНТА	ПОДПИС

**Продавачът отговаря независимо от представената търговска гаранция за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно чл. 112-115 отЗЗП**

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ - Procraft

Декларираме на своя лична отговорност, че Въздушен компресор Procraft LK20 съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти: 2006/42/EC, 2014/30/EU. Продукта отговаря на стандартите: EN 60335-1:2012/A2:2019, EN 1012-1:2010, EN 62233:2008



David WANG  
Production Line Manager

Техническа документация: VEGATRADECOMPANYLIMITED, add.: Room 1009,Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 BiboRoad, ZhangjiangInnopark, Pudong, Shanghai

03.06.2020 VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add.: Room 1009,Distrii Zhangjiang Keyuan Office: 6-11/F, No.5 Bibo Road, Zhangjiang Innopark, Pudong, Shanghai.

**ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД**

Произведено в Китай

Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12.

Адрес на склад и сервис: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15

Уебсайт: [www.elefant-tools.bg](http://www.elefant-tools.bg)